



Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Winchester, CA

Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta

Linh mục Phụ Trách Giuse Nguyễn Bá Tòng

36515 Briggs Rd, Murrieta, CA 92562

website: www.cddmlv.com

Số Phát Hành: 211 03/22/2015

Bản Tin Hàng Tuần

Giờ Lễ Chủ Nhật

-Thứ Bảy:

5:30PM (English)

-Chủ Nhật: 7:15AM, 8:30AM, 10:15AM,
12 Noon & 5:00PM (English)

Lễ Tiếng Việt:

- Thánh Lễ: 1:30- 2:30PM

- Giải Tội: 1:00-1:30PM

- Tập Hát: 1:00-1:30PM

- Giáo Lý: 12:00PM-1:30PM

Website giờ lễ trên toàn thế

giới: www.masstimes.org

Rửa Tội, Hôn Phối, Thêm Sức, Gia nhập vào Cộng Đoàn hoặc thay đổi địa chỉ

Xin liên hệ Chủ Tịch Nguyễn B. Sương
858-206-5795

Xức Dầu & Rước Mình Thánh tại gia

Xin liên hệ Cha Giuse Nguyễn Bá Tòng

Ban Mục Vụ 2014-2016:

Chủ Tịch: Nguyễn B. Sương 858-206-5795

Ngoại Vụ: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Xã hội: Nguyễn Thanh Tâm 951-834-7436

Lời Chúa: Tuấn Anh Hồ 714-837-0398

Thánh Thể: Vũ T Kim Oanh 951-375-6687

Phòng Thánh: Hà Đỗ 760 547-3444

Chris Phan 951-816-2889

Thánh Nhạc: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Giáo lý: Trí Mai 951-795-0120

Truyền Thông: Nguyễn B. Sương
858-206-5795

email: banmucvu@cddmlv.com hoặc
bantruyenthong@cddmlv.com

CN V MC B TIN MỪNG

Ga 12, 20-33

Khi ấy, trong số những người lên dự lễ, có mấy người Hy-lạp. Họ đến gặp Philipphê quê ở Bêtania, xứ Galilêa, và nói với ông rằng: "Thưa ngài, chúng tôi muốn gặp Đức Giêsu". Philip-phê đi nói với Anrê, rồi Anrê và Philipphê đến thưa Chúa Giêsu. Chúa Giêsu đáp: "Đã đến giờ Con Người được tôn vinh. Quả thật, quả thật, Ta nói với các con: Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất mà không thối đi, thì nó chỉ trơ trọi một mình; nhưng nếu nó thối đi, thì nó sinh nhiều bông hạt. Ai yêu sự sống mình thì sẽ mất, và ai ghét sự sống mình ở đời này, thì sẽ giữ được nó cho sự sống đời đời. Ai phụng sự Ta, hãy theo Ta, và Ta ở đâu, thì kẻ phụng sự Ta cũng sẽ ở đó. Ai phụng sự Ta, Cha Ta sẽ tôn vinh nó. Bây giờ linh hồn Ta xao xuyến, và biết nói gì? Lạy Cha, xin cứu Con khỏi giờ này. Nhưng chính vì thế mà Con đã đến trong giờ này. Lạy Cha, xin hãy làm vinh danh Cha". Lúc đó có tiếng từ trời phán: "Ta đã làm vinh danh Ta và Ta còn làm vinh danh Ta nữa". Đám đông đứng đó nghe thấy và nói đó là tiếng sấm. Kẻ khác lại rằng: "Một thiên thần nói với

Ngài". Chúa Giêsu đáp: "Tiếng đó phán ra không phải vì Ta, nhưng vì các người. Chính bây giờ là lúc thế gian bị xét xử, bây giờ là lúc thủ lãnh thế gian bị khai trừ và khi nào Ta chịu đưa lên cao khỏi đất, Ta sẽ kéo mọi người lên cùng Ta". Người nói thế để chỉ Người phải chết cách nào.

CHIA SẺ TIN MỪNG

Thiên Chúa cứu chộc thế gian bằng tình yêu

Noel Quesson

Năm 1941, một tù nhân đã trốn khỏi nhà tù Auschwitz của Đức quốc xã. Đó là một nhà tù nổi tiếng khủng khiếp, và đã có quy định là nếu một người trốn trại thì sẽ có mười người khác thế mạng. Giám thị trại giam tập hợp tù nhân lại và đếm ra 10 người. Một trong đám mười người bị tử thần điểm danh này bỗng òa khóc: "Trời ơi, vợ tôi, con tôi! Tôi sẽ không bao giờ gặp lại họ nữa!". Cha Maximiliano Kolbe cũng là tù nhân ở trại lúc đó, nghe tiếng than của người tù. Cha động lòng thương, Ngài tiến lại kéo anh tù ra, và đứng vào chỗ anh cho đủ mười người. Cha Kolbe và 9 bạn tù bị bỏ đói hai tuần lễ và kết thúc cuộc sống bằng một mũi tiêm thuốc độc. Xác họ được hỏa táng và sử dụng như phân bón.

Người tù thoát chết tên là Francis Gaj Wniczek kể lại chuyện này. Anh nói sau cái chết của Cha Kolbe, tinh thần trại giam thay đổi hẳn. Mọi người đối xử với nhau rất thân ái, chia sẻ từng mẩu bánh, từng muỗng canh, ai cũng cảm phục và muốn noi gương vị Linh mục dòng Phanxicô, đã hy sinh mạng sống để cứu một người anh em.

Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã phong Thánh cho Cha Kolbe vào tháng 10 năm 1983, và đặt Ngài làm bổn mạng của thời đại khó khăn. Giáo Hội mong ước các tín hữu noi gương Cha Kolbe, và cũng là noi gương Chúa Giêsu, sẵn sàng hy sinh cho anh em đồng loại.

Chúa Giêsu đã chọn cái chết trên thập giá vì chúng ta. Chúng ta là những tội nhân đáng phải chết, mà Chúa đã chết thay cho chúng ta. Chúa chết để biểu lộ tình yêu tội đỉnh của Người đối với ta như Người đã nói: Không có tình yêu nào lớn lao bằng hy sinh mạng sống vì người mình yêu.

Chúa Giêsu cũng có nhân tính, cũng là người như chúng ta, cũng biết đau khổ và cái chết là tận cùng của đau thương. Chúa cũng thấy ngại ngùng lo sợ, cơn hấp hối đã bắt đầu: "Tâm hồn Ta xao xuyến", "Xin Cha cứu con khỏi giờ này".

Nhưng Chúa can đảm trở lại ngay. Nhưng không, "Con tới chính vì giờ này. Lạy

Cha xin làm vinh quang Cha”.

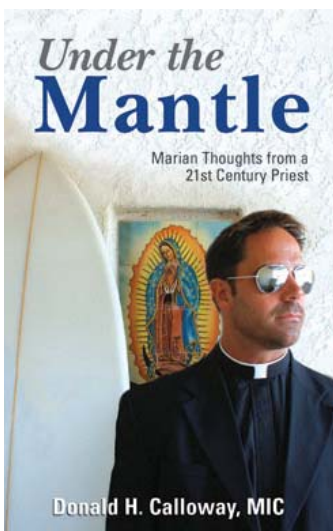
Đường khổ giá không phải chỉ dành cho Chúa. Các Môn đệ Chúa phải hy sinh vì anh em, để chúng tỏ mình yêu thương mọi người, có vậy mới chúng tỏ được rằng mình yêu Chúa.

Can đảm bước theo Chúa trên đường Thánh giá là xây dựng vinh quang cho mình mai sau. Lời Chúa và cuộc sống của Chúa đã bảo đảm điều đó.

Lạy Chúa, xin hướng dẫn chúng con trên đường theo Chúa hôm nay, biết sẵn sàng chia sẻ cuộc sống với những người anh chị em đau khổ.

SỐNG ĐẠO

Cảm Nghiệm của một linh mục Mỹ: đoạn tuyệt với quá khứ tội lỗi



Lm. Donald Calloway trước đây là một thanh niên hư hỏng. Nhờ vào lòng thương xót Chúa mà thanh niên ấy đã đoạn tuyệt với quá khứ tội lỗi mà trở thành một Linh Mục tốt lành của Chúa. Gần đây cha Calloway viết một tác phẩm mang tên là No Turning Back: A Witness to Mercy. Đây là một câu chuyện diễn tả lòng từ bi và lòng thương xót của Thiên Chúa đối với các tạo vật của Ngài. Trước khi hoán cải, chàng thanh niên Calloway vốn là một học sinh bỏ học và bị đuổi ra khỏi một quốc gia ngoại quốc, vào trại cải huấn và bị bắt giam nhiều lần. Dưới đây là lời kể của người thanh niên có quá khứ trác táng ấy.

Khi tôi là một thiếu niên, nếu có ai đó bảo tôi rằng: “Một ngày kia, anh sẽ trở thành một Linh Mục Công Giáo và là tác giả của một cuốn sách kể về câu chuyện hoán cải của mình cho toàn thế giới nghe” thì chắc lúc ấy tôi sẽ nói: “Bạn thật là điên khùng. Tôi cần hút một liều thuốc. Bây giờ xin hãy biến đi khỏi mặt tôi!”

Thật sự ngày hôm nay, tôi cũng rất ngạc nhiên vì mình lại trở thành một Linh Mục. Những điều mà quý vị sẽ đọc là câu chuyện chính tôi được ơn hoán cải, những gì mà Chúa Giêsu và Đức Mẹ Maria đã làm trong đời sống của tôi, đem tôi ra khỏi bóng tối và sự vô thần để tìm đến sự thật trong một Giáo Hội Công Giáo, Duy Nhất, Thánh Thiện và Tông Truyền.

Và cuộc hoán cải vẫn tiếp tục. Cho đến ngày nay, tôi vẫn cảm thấy mình ở trong màu nhiệm Thiên Triệu. Bằng nhiều cách, tôi rất bất xứng, nhưng bằng hồng ân của Thiên Chúa, bằng lòng thương xót Chúa, tôi tiếp tục cảm nghiệm sự hoán cải mỗi ngày.

Có thể có những độc giả cảm thấy câu chuyện đời tôi thật là khó mà tin được.

Sau khi tôi làm chứng về cảm nghiệm đời sống mình tại các đại hội thì vẫn có ai đó đến nói với tôi rằng: “Tôi không tin. Tôi không tin đó là sự thật !”

Vì thế nên khi tôi đi nói chuyện ở nơi nào thì tôi luôn mang theo một bức hình chụp của tôi ở tuổi thiếu niên, không phải vì thích khoe khoang, nhưng tôi muốn mọi người biết rằng trong quá khứ, tôi sống quá đản như thế nào trước khi được ơn hoán cải. Tôi không buồn vì họ hoài nghi hoặc vì câu chuyện đời sống tôi thật là khó tin. Làm sao mà tin được vì những biến cố ấy chỉ có thể xảy ra trong Thánh Kinh mà thôi!

Khi nhìn hình chụp tôi hồi đó thì họ thấy một chàng trai trẻ có đôi mắt trống rỗng và nông cạn, da tái đen như màu bụi tro, thân hình tiều tụy và ốm yếu. Đó là kết quả của một con người sử dụng quá độ ma túy và rượu bia. Một kẻ lang thang, ăn mặc xốc xệch, chơi bời lêu lổng, tóc dài, đeo một chiếc bông tai, xăm mình đầy người. Tôi là hiện thân của một kẻ chết. Thật sự tôi rất may mắn được sống sót.

Khi tôi là một thanh niên thì không ai có thể hình dung sau này tôi lại trở thành một Linh Mục, nhất là cha mẹ tôi và các bạn thân thì lại càng không hề tưởng tượng nổi chuyện ấy. Ngoài những tật xấu ra, tôi còn dễ nổi giận. Tôi không biết về Chúa. Tôi không biết kính trọng ai cả hay những gì liên quan đến tôn giáo. Tôi không biết gì về Kitô giáo và về Đức Mẹ Maria. Tệ hơn nữa, tôi chế nhạo đạo Công Giáo và cười nhạo những ai thực hành đạo này.

Tôi nhớ có một mùa Giáng Sinh tôi thường dùng súng BB để bắn vào hang đá Giáng Sinh ở sân của người hàng xóm. Có lần khi một người đàn ông gọi điện thoại đến nhà ba mẹ tôi và tự xưng mình là “cha”. Tôi không hiểu ý nghĩa từ ngữ “cha” nên tôi hỏi lại: “Cái gì ? Cha à ?” Ông ấy đáp: “Tôi là một Linh Mục Công Giáo. Tôi có thể nói chuyện với mẹ của cậu được không ?”

Tôi chọc tức ông rồi bật lên những tiếng chửi thề, những lời thô tục ghê gớm đến nỗi tôi không thể lập lại được. Và tôi cúp điện thoại nửa chừng.

Cha mẹ tôi mới trở lại đạo sau này và tôi nghĩ rằng vị Linh Mục ấy đã hướng dẫn cha mẹ tôi đến với Chúa. Mẹ tôi chạy xuống hành lang, bà vừa khóc vừa hét vào mặt tôi vì tôi đã dám hỗn xược với vị Linh Mục, nhưng tôi không cần. Như vậy đó, đời sống tôi khác xa những gì tốt lành, chân thật và đẹp đẽ.

Đối với những ai có thái độ hỗn xược tương tự như tôi thì họ vẫn còn niềm hy vọng, cho dù họ tệ hơn nữa. Câu chuyện hoán cải của tôi là nhờ những người trung thành với Chúa vì họ ở trong Một Nhiệm Thể của Chúa Giêsu Kitô. Họ cùng cầu nguyện cho những kẻ tội lỗi được ơn hoán cải và lời cầu nguyện của họ đã trở thành sự thật.

Như vậy khi người ta cầu nguyện mà không biết thì phép lạ vẫn xảy ra. Lòng Thương Xót Chúa là sự thật.

Thiên Chúa lắng nghe và nhậm lời cầu nguyện của mọi người. Trong những giây phút khó khăn nhất, Ngài sẵn sàng làm cho một kẻ tội tệ như tôi thay đổi đời sống. Và nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ Maria mà tôi được hoán cải.

Khi viết cuốn sách về đời sống mình, tôi xin mọi người hãy cầu nguyện cho tôi. Tôi cảm nghiệm được nhiều hồng ân của lòng thương xót, tôi cảm thấy mình có trách nhiệm nặng nề là trung thành và tuyên xưng các thông điệp trong Thánh Kinh.

Là một Linh Mục, vai trò của tôi là tuyên xưng chân lý, là một nạn nhân và chết đi cho chính mình. Đó là lý do mà tôi trở thành một Linh Mục. Tôi hy vọng rằng cho đến cuối đời, cũng như Thánh Phaolô, tôi còn giữ được niềm trung tín, và tôi sẽ hoàn tất cuộc thi đua và xứng đáng được chiến thắng.

Tôi cần nhấn mạnh một thông điệp rằng: Thiên Chúa kêu gọi tôi vào hàng ngũ Linh Mục của Ngài để tôi có thể tuyên xưng thông điệp của Ngài và chân lý cứu độ của Ngài, không thêm thắt, không cắt bớt đi.

Ngày nay đây là một thách đố, vì có nhiều lần người ta thay đổi Phúc Âm. Người ta cảm thấy thật khó khăn khi sống Lời Chúa và thật khó khăn vì người ta đang sống trong khuôn mẫu tội lỗi.

LM Donald H. Callway

TIN TỨC GIÁO HỘI HOÀN VŨ

ĐTC công bố mở Năm Thánh Lòng Thương Xót

Zenit-Trong buổi cử hành nghi thức sám hối vào ngày 13.03 tại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha Phanxicô công bố mở Năm Thánh kính Lòng Thương Xót. Năm Thánh về Lòng Thương Xót sẽ bắt đầu vào ngày 08 tháng 12 năm 2015, Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội và sẽ kết thúc vào ngày 20 tháng 11 năm 2016, lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ.

Công báo của Đức Thánh Cha đưa ra đã được chào đón nhiệt liệt bằng một tràng pháo tay dài của các tín hữu tham dự tại Thánh Đường.

Ngài nói: “Tôi ủy thác việc tổ chức Năm Thánh này cho Hội đồng Tòa Thánh về Cổ Võ Tân Phúc Âm Hóa, để Hội Đồng thúc đẩy một bước tiến mới trên con đường của Giáo Hội trong sứ mạng đem Tin Mừng về lòng thương xót đến với từng người”.

“Tôi tin rằng toàn thể Giáo Hội có thể tìm thấy trong Năm Thánh này, niềm vui để tái khám phá và thực hiện cách hiệu quả về lòng thương xót của Thiên Chúa,

mà chúng ta được kêu mời ủi an mọi người nam nữ trong thời đại chúng ta. Chúng ta phó thác cho Mẹ của lòng thương xót, để Mẹ dõi mắt theo chúng ta trên mọi nẻo hành trình.”

Theo Phòng Báo chí Tòa Thánh, Năm Thánh Lòng Thương Xót kỷ niệm 50 năm bế mạc Công đồng Vatican II năm 1965. Thông cáo của Phòng Báo chí cho hay: “Điều này có ý nghĩa lớn, vì nó thúc đẩy Giáo Hội tiếp tục công việc đã khởi sự từ Công Đồng Vatican II”. Văn Phòng thông báo Năm Thánh dựa theo Chúa Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa, ngày 12.04.

Theo thông lệ Năm Thánh thường tổ 25 năm một lần, Năm Thánh đặc biệt này đánh dấu một sự kiện quan trọng. Năm Thánh gần nhất được Thánh Gioan Phaolô II mở ra năm 2000 trong khi Năm Thánh đặc biệt cũng được chính Thánh Gioan Phaolô II mở vào 1983.

Trong suốt triều đại giáo hoàng của ngài, chủ đề về lòng thương xót được ngài lưu tâm đặc biệt.

ĐTC: cái chết của Chúa Kitô trên Thánh Giá là bằng chứng hùng hồn về tình yêu

Zenit- “Một câu ngắn gọn về đức tin và thần học để tóm toàn bộ sách Tin Mừng là: Thiên Chúa yêu chúng ta bằng một tình yêu trao ban vô điều kiện và vô hạn.”

Đó là câu nói của Đức Thánh Cha Phanxicô trong buổi đọc Kinh Truyền Tin vào trưa Chúa Nhật hôm 15.03 với các tín hữu quy tụ tại Quảng trường Thánh Phêrô. ĐTC nói: “Thánh Giá Chúa Kitô là bằng chứng hùng hồn về tình yêu Thiên Chúa dành cho chúng ta: Chúa Giêsu đã yêu thương chúng ta cho đến ‘tận cùng’, không chỉ có nghĩa là đến thời điểm cuối cùng của cuộc sống dương thế của Ngài, nhưng đến mức giới hạn cùng cực của tình yêu”.

“Nếu trong công trình sáng tạo, Chúa Cha đã ban cho chúng ta những bằng chứng về tình yêu tuyệt vời của Người bằng việc trao ban cho ta sự sống, thì trong Cuộc Khổ Nạn của Con Ngài, là đỉnh cao của tất cả bằng chứng Thiên Chúa yêu chúng ta: Ngài đến để gánh lấy mọi đau khổ và chết thay cho chúng ta.”

Kết thúc bài huấn dụ, ĐTC trao phó mọi tín hữu cho Đức Trinh Nữ Maria, và cầu nguyện rằng: “Mẹ là Đấng bên cạnh chúng con trong những lúc gian nan khốn khó; xin cho Mùa Chay của chúng con là một trải nghiệm để sống ơn tha thứ, đón rước anh chị em và thể hiện lòng bác ái.”

ĐTC khuyến khích giáo dân sống ơn gọi của mình giữa lòng thế giới

News.va- Đức Thánh Cha Phanxicô đã gặp gỡ các thành viên của hiệp hội giáo dân Seguimi tại Rôma vào ngày 14.03 nhân dịp kỷ niệm 50 thành lập hiệp hội.

Trong bài huấn dụ của mình, ĐTC nói về tầm quan trọng của ơn gọi giáo dân trong Giáo Hội.

Đức Thánh Cha nói: "Giáo dân được mời gọi thâm nhập vào trong môi trường xã hội, công việc và gia đình, với những giá trị Kitô giáo bằng đời sống chứng tá qua lời nói và hành động và bằng cách gặp gỡ mọi người trong những tình huống cụ thể của cuộc sống của họ, để giúp họ sống trọn vẹn phẩm giá và đạt đến ơn cứu độ nơi Chúa Kitô. Là những giáo dân, anh chị em sống giữa thế gian và anh chị em được mời gọi tận tụy phục vụ nhân loại trong thực tại trần thế".

Đức Thánh Cha khuyến khích các thành viên của hiệp hội giáo dân trở nên "tín hữu mang lấy cảm thức là thành phần của Giáo Hội, tham dự vào sứ mạng của Giáo Hội và sống đời sống trần thế với những thực tại của thế giới."

"Bằng cách này, anh chị em góp phần như muối men đưa tinh thần của Tin Mừng vào trong những thương tích của lịch sử với đời sống chứng tá tin, cậy, mến".

Một nhà báo bị lên án nặng nề vì giả danh hồi nhân để ghi âm lời khuyên của cha giải tội

CNA /16.03.2015 / - Tòa giải tội là một trong những nơi riêng tư và đặc quyền nhất trong thế giới. Vì vậy, Đức Tổng Giám Mục địa phận Bologna đã chỉ trích một nữ nhà báo người Ý khi cô "vi phạm nghiêm trọng và bất kính" với tất cả người Công giáo, khi giả danh hồi nhân đến xưng tội và công bố những lời khuyên của cha giải tội.

Cô Laura Alari là phóng viên cho tờ báo *Quotidiano Nazionale*, có trụ sở tại Bologna. Cô là tác giả một loạt bốn bài báo trong đó tiết lộ những lời khuyên của các linh mục trong tòa giải tội khi cô đến xưng tội.

Cô Alari đã nhiều lần đến xưng tội và bịa ra các vấn đề nhạy cảm đối với chính bản thân mình: cô giả vờ là một người mẹ đồng tính xin rửa tội cho cô con gái; lúc khác là một người nữ đồng tính có quan hệ đồng tính với bạn tình của mình; và lúc khác lại là một người phụ nữ đã ly dị và tái hôn nhưng đều rước lễ vào mỗi Chúa Nhật.

Sau đó cô viết lại những lời khuyên của các vị linh mục khi cô giả bộ xưng thú những tội trên.

Đức Hồng Y Carlo Caffarra địa phận Bologna đã lên tiếng chỉ trích vấn đề trên bằng những tuyên bố đưa ra vào 11 tháng 3: "Thật là một sự kiện đau buồn, tai hại, gây nhiều hoang mang và tổn thương, tôi nhắc lại rằng những bài viết đó đã cấu thành tội trọng, phạm đến án tín của tòa giải tội, một bí tích Công giáo. "

Ngài cho biết những bài báo của cô Alari "cho thấy sự xúc phạm nghiêm

trọng đối với các tín hữu, những người trông cậy nơi bí tích này như là một điều quý giá nhất, vì nó mở ra cho họ đón nhận ân sủng của lòng thương xót Chúa; và đối với các cha giải tội, vì việc phơi bày những lời khuyên như thế làm cho các ngài nghi ngờ về sự lừa dối có thể xảy ra, đập đổ đi sự tự do của những lời khuyên mà được thiết lập dựa trên mối liên hệ tin cậy với các hối nhân, như thế giữa cha và con.”

Đức Hồng Y nhấn mạnh rằng các bài báo của Alari là “cố tình lừa cha giải tội và do đó vi phạm sự thánh thiêng của bí tích, sự thánh thiêng nơi bí tích đòi hỏi điều kiện trước hết là hối nhân phải có sự chân thành hối lỗi.”

Hồng y Caffarra nhắc lại rằng việc cho xuất bản các nội dung của những lời thú tội là một tội trọng trong Giáo Hội, mà đã được Bộ Giáo lý Đức tin ấn định.

Bộ Giáo lý Đức tin nói rõ bằng những điều khoản liên quan đến tội trọng này, trong đó có nói đến “mọi hình thức ghi âm với bất kỳ phương tiện kỹ thuật nào, hoặc truyền đi những thông tin liên quan đến bí tích nơi tòa giải tội giữa cha giải tội và hối nhân, qua các phương tiện truyền thông, dù thông tin đó đúng hay sai đều phạm tội trọng.”

“Mọi người vi phạm tội trọng này đều bị trừng phạt theo tính nghiêm trọng của tội, không có trường hợp miễn trừ, dù đó là cha giải tội hay hối nhân”.

Cô Alari cũng bị các nhà báo chuyên nghiệp của Ý chỉ trích nặng nề.

Ông Enzo Iacopino, chủ bút tờ báo Avvenire hôm ngày 12 tháng 3 nói rằng các quy tắc đạo đức của nhà báo “không cho phép các nhà báo che giấu danh tính của họ và cải trang, trừ khi công việc của họ gặp nguy hiểm, hoặc trừ khi vì danh tính thật sẽ không thể viết bài ... nhưng muốn khám phá xem Giáo Hội nói gì về vấn đề ly dị và tái hôn, rửa tội, không phải bằng cách nguy trang như thế.”

Ông Iacopino nhấn mạnh: “Cô ta đã khám phá được điều gì? Các Linh mục trung thành với Huấn Quyền của Giáo Hội và họ tiếp xúc với các tín hữu bằng sự khiêm nhường, để giúp cho mỗi người cách tốt nhất đối mặt với các vấn đề của họ”.

Ngoại giao Vatican-Trung Hoa

Trong cuộc phỏng vấn ngắn với một kênh của đài truyền hình Hồng Kông, cha Federico Lombardi, Giám đốc Phòng Báo chí Tòa Thánh trả lời rằng Tòa Thánh quan tâm đến vấn đề hàng đầu là việc bổ nhiệm giám mục tại Trung Hoa. Cha Federico Lombardi nhấn mạnh rằng mọi việc có thể diễn ra tốt đẹp trong hoàn cảnh tế nhị như quan hệ ngoại giao giữa Vatican và Việt Nam.

Cha Giám đốc Dòng Tên này nói rằng người ta có thể vừa là người công giáo tốt vừa là công dân tốt. Không có gì là mâu thuẫn và cũng có thể là như vậy đối với

Trung Hoa. Trước đó, Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Pietro Parolin đã nhấn mạnh, đối thoại giữa Giáo Hội và Trung Hoa sẽ có tác động đáng kể cho hòa bình thế giới.

Theo hãng tin của các Giáo Hội Á châu, hồ sơ bang giao Trung Hoa và Tòa Thánh dường như tiến triển tốt hơn bình thường. Nhiều người nghĩ rằng thỏa thuận có thể đạt được về cách thức bổ nhiệm giám mục theo cách thức đã trải nghiệm với Việt Nam. Nhưng nhiều vấn đề nhạy cảm vẫn còn đang giải quyết.

Về phía Trung Hoa, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao đã hạn chế khẳng định rằng Bắc Kinh hoàn toàn mong muốn cải thiện bang giao với Tòa Thánh.

SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

Xung tội mùa chay

Để chuẩn bị tâm hồn sống tinh thần Tuần Thánh và mừng đại lễ Chúa Phục Sinh đề nghị quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian lãnh bí tích Hoà Giải vào lúc trước và sau Thánh Lễ CN.

Lịch Phụng vụ Tuần Thánh:

CN Lễ Lá: 3/29/15 Kiệu Lá và Thánh Lễ @ 2:00 PM

Thứ Năm Tuần Thánh: Thánh Lễ đa ngôn ngữ với toàn Giáo Xứ @ 7:00 PM

Thứ Sáu Tuần Thánh:

_ Đàng Thánh Giá @ 12:00 PM

_ Nghi thức Suy Tôn Thánh Giá @ 8:00 PM

Thứ Bảy Tuần Thánh: Lễ Vọng Phục Sinh @ 7:00 PM

CN Đại lễ Phục Sinh @ 1:30 PM

Lon tiền lễ quỹ Xã Hội: Nhằm mục đích giúp Ban Xã Hội có phương tiện thực hiện những công tác xã hội và những sinh hoạt ngoài Nhà Thờ, Ban Xã Hội sẽ nhận lại lon tiền lễ Quỹ Xã Hội 2014, đồng thời phân phát lon tiền lễ Quỹ Xã Hội 2015 cho mỗi gia đình vào ngày CN Lễ Lá 3/29/2015.

Xin quý ông bà anh chị em nhiệt tình ủng hộ.

MỖI TUẦN MỘT VẤN NẠN

Tại sao đi đàng Thánh Giá?

Đi Đàng Thánh Giá là truyền thống cổ xưa của Giáo hội Công giáo có từ thế kỷ IV, khi các tín hữu hành hương tới Thánh Địa.

Cũng như các truyền thống khác của Công giáo, Đàng Thánh Giá có ý nghĩa sâu

sắc và phong phú, nhưng có thể chúng ta không nhận ra tầm quan trọng và không biết cách liên kết với cuộc sống hàng ngày. Đây là 8 lý do chúng ta nên đi Đàng Thánh Giá.

1. Đàng Thánh Giá giúp chúng ta tin thác vào Chúa Giêsu

Thập Giá của Đức Kitô chứa đầy tình yêu Thiên Chúa. Qua Thập Giá, chúng ta thấy lòng thương xót vô biên của Thiên Chúa. Chúng ta hãy tin thác vào Chúa Giêsu, hãy tận hiến cho Ngài, vì Ngài không bao giờ làm cho ai thất vọng! Chúng ta chỉ có thể tìm thấy Ôn Cứu Độ nơi Đức Kitô chịu đóng đinh và phục sinh.

2. Đàng Thánh Giá đưa chúng ta vào lịch sử

Bạn muốn nên giống Philatô, Simôn Kyrênê, Phêrô, Maria Mácđala? Chúa Giêsu đang âu yếm nhìn bạn và hỏi bạn: “Con có muốn vác thập giá lên Can-vê với Ta không?”. Có khó trả lời không? Và bạn trả lời Ngài thế nào?

3. Đàng Thánh Giá nhắc chúng ta nhớ cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu vì chúng ta

Thập Giá của Đức Kitô trĩu nặng vì tội lỗi của nhân loại, trong đó có phần tội lỗi của bạn. Chúa Giêsu chấp nhận vì vâng lời Chúa Cha và vì yêu thương chúng ta. Ngài đang nói với chúng ta: “Hãy can đảm lên! Con không vác thập giá một mình đâu. Ta vác với con mà. Ta đã chiến thắng tử thần, và Ta cho con cả niềm hy vọng và sự sống”.

4. Đàng Thánh Giá thúc giục chúng ta hành động

Thập Giá mời gọi chúng ta từ bỏ mình vì yêu mến Đức Kitô, dạy chúng ta chấp nhận người khác với lòng yêu thương và sự cảm thông – nhất là đối với những người đau khổ, nghèo khó, cô đơn, bị ruồng bỏ, kẻ cả kẻ thù.

5. Đàng Thánh Giá giúp chúng ta quyết định

Thập Giá cho chúng ta biết rằng Chúa Giêsu bị xét xử oan sai vì yêu thương chúng ta. Hãy nhớ điều này: Thiên Chúa yêu thương chúng ta nhưng Ngài cũng sẽ xét xử chúng ta. Chúng ta được cứu độ hay không, đó là lỗi của chính chúng ta, Thiên Chúa luôn yêu thương và muốn cứu thoát chúng ta chứ Ngài không kết án chúng ta.

6. Đàng Thánh Giá mặc khải cách phản ứng của Thiên Chúa

Thập Giá là lời đáp lại với sự dữ trên thế gian. Đôi khi có vẻ như Thiên Chúa im lặng, làm ngơ, không phản ứng với điều ác. Tuy nhiên, Ngài vẫn nói, Ngài vẫn phản ứng, và câu trả lời là Thập Giá của Đức Kitô: Hãy yêu thương và tha thứ.

7. Đàng Thánh Giá cho chúng ta biết Thiên Chúa yêu thương chúng ta

Thiên Chúa trao gì cho những người nhìn lên Thánh Giá và chạm vào Thánh Giá? Thập Giá để lại gì nơi mỗi chúng ta? Một kho tàng vô giá: Lòng thương xót vô biên mà Thiên Chúa dành cho chúng ta.

8. Đàng Thánh Giá đưa chúng ta từ Thập Giá tới Sự Phục Sinh

Chúa Giêsu đưa chúng ta từ thất bại tới thành công, từ đau khổ tới hạnh phúc,

từ nhục nhã tới vinh quang, từ sự chết tới sự sống. Thập Giá dạy chúng ta biết rằng sự dữ không là lời cuối cùng, mà là yêu thương và tha thứ.

Lạy Chúa Giêsu Kitô, xin giúp chúng con luôn biết chấp nhận đau khổ, can đảm chịu đóng đinh với Ngài, chịu chết với Ngài, và chịu mai táng với Ngài, vì chỉ có như vậy thì chúng con mới hy vọng được phục sinh vinh quang với Ngài. Amen.

Trầm Thiên Thu

CHUYỆN ĐỜI THƯỜNG

Nửa chai Jack Daniel's

Năm giờ kém mười, tôi thả bộ từ phòng ăn vào chỗ làm. Thằng Bryan ngồi co ro trong góc khuất nên tôi không thấy nó! Nó làm khác chỗ tôi. Mới làm được chừng một tiếng đồng hồ thì máy móc bên nó nghỉ chơi. Thợ máy cho biết phải sửa cả ngày. Nó liền xin sếp cho qua giúp tôi, vì về thì chỉ ăn lương được 4 tiếng. Vậy là hai thằng làm chung nhau một chỗ. Tôi thật sự thích những người đã qua quân đội vì họ thường im lặng làm việc chứ không ồn và lười. Những người đã qua quân đội rất đúng giờ, không có chuyện tào lao ở phòng ăn tới chuông reo đi làm thì mới đi restroom thêm chừng mười phút. Và tinh thần trách nhiệm thì người gốc lính lúc nào cũng hơn dân sự thường lè phè.

Từ hôm Bryan mới vô làm, tôi đã nghĩ anh ta là lính. Vì phong độ trầm lặng, ít nói, thường ngồi riêng một mình. Nhưng thấy ai cần giúp thì anh ta rất nhanh le có mặt và nhiệt tình giúp đỡ người khác. Một lần tôi cần người giúp và thấy anh ta đang không có việc làm nên tôi xin đích danh anh ta với ông sếp. Chúng tôi thành bạn với nhau từ đó. Càng thân vì bên line anh ta rất ít khi làm Thứ Bảy, trong khi line tôi làm đều. Và chiều Thứ Sáu nghe lệnh làm Thứ Bảy là tôi xin sếp cho Bryan vô làm với tôi. Ông sếp lúc nào cũng đồng ý. Thật ra ông cũng thích Bryan làm việc giỏi, tinh thần trách nhiệm cao, ít nói và nhiệt tình. Nhưng ông vịn có ưu tiên cho cựu quân nhân để trả lời những ai thắc mắc không được làm Thứ Bảy.

Tôi còn thích Bryan ở những xử sự nhỏ. Một hôm, Bryan khều tôi ra khỏi bàn ăn đang ngồi chung với nhóm Việt Nam của tôi. Anh ta mới hỏi mượn tôi hai mươi lăm xu. Tôi không có bạc cắc nên đưa anh ta tờ một đồng. Anh ta bỏ lại tay tôi ba cái quarter. Tôi biết bữa trưa hôm đó của anh ta chỉ là một bịch khoai tây chiên nhỏ xíu trong máy với giá một đồng. Vài hôm sau, anh ta mang trả tôi hai mươi lăm xu. Những việc nhỏ nhưng nói lên tư cách là vậy!

Hôm nay hai thằng làm chung đều vui vẻ. Tôi định hỏi anh ta lý do vì sao đi bộ đi làm? Tôi thấy rồi, anh ta mặc quần áo dính liền của người đi săn để chống

lạnh vì đi bộ đi làm. Nhưng tôi không biết mở lời thế nào cho đừng méch lòng bạn vì suy nghĩ, quan niệm Mỹ-Việt khác nhau.

Đến giờ ăn trưa, tôi không ăn trưa nên chỉ đi rửa tay, rửa mặt rồi trở lại chỗ làm (chỗ yên hơn phòng ăn) mà trả lời tin nhắn, điện thư của bạn bè. Thấy Bryan ngồi thù lù một đống ngay chỗ làm thấy thương, biết chắc là anh ta không có gì để ăn trưa nên không ra phòng ăn. Thường thì anh ta ăn toàn đồ hộp bán sẵn ngoài chợ Mỹ, chỉ cần khai ra, hâm nóng trong microwave chút đỉnh là ăn liền. Còn hôm hết đồ hộp mà tiền cũng hết thì anh ta “ăn chay” tại chỗ làm. Tôi đi mua cho hắn chai coke với thanh chocolate nhân đậu phộng. Không có một lời mời nên cũng chẳng có tiếng cảm ơn, hắn chỉ đăm nhẹ vô vai tôi thay lời. Rồi ngồi ăn ngon lành.

Chúng tôi lại làm việc tới giờ về. Tôi rà thắng xe mình, mở bung cửa bên passenger:

“Hey, Bryan. Lên xe. Chỉ đường. Tao chở mày về nhà. Trời lạnh quá!”

Ý hắn muốn từ chối, nhưng hắn lên xe.

Về đến nhà hắn, là một căn apartment trên tầng 3. Hắn hỏi tôi,

“Mày lên phòng tao, uống ly Jack Daniel’s không? Tao còn nửa chai...”

Hai thằng cura bút nửa chai Jack Daniel’s với mấy cái hotdog khô khốc trong tủ lạnh. Ngoài ra chẳng có gì. Nó kể tôi nghe chuyện, “ba tao chết rồi còn chơi tao một cú đo ván.”

Một câu chuyện lạ nhất với tôi về người Mỹ...

Thằng Bryan thủng thủng nói:

... Tao nhớ chứ. Tao với ba tao không hòa thuận lắm. Sau khi tao xong trung học, mẹ tao muốn tao đi đại học. Nợ học trả được nhưng qua tuổi đi học thì khó vô trường lại được! Nhưng ba tao muốn tao đi làm. Muốn tao ra khỏi nhà.

Thật sự là tao khó đi học đại học vì học lực của tao chỉ loại trung bình. Tao quyết định đi làm. Khởi sự là xin việc, sau đó cần xe để đi làm. Tao đi làm không lâu thì muốn đi lính... toàn những chuyện tốn tiền. Nhưng ba tao cho mượn chứ không cho luôn.

Tám năm sau tao giải ngũ, sau đó cưới vợ. Tao mời ba mẹ tao tới dự đám cưới. Mẹ tao cho vợ tao mấy món nữ trang của bà - là đồ gia bảo. Nhưng ba tao nói, “Mày còn nợ tao tổng cộng là năm ngàn.”

Tao nghĩ là ba tao nói chơi, nên về sau, những lần tao về nhà thăm gia đình, tao đưa ông hai, ba ngàn tiền mặt để ông dễ sử dụng vì mẹ tao không cho ông mua rượu bia, thuốc lá, vé số... Bây giờ tao mới hiểu câu nói của ông sau khi nhận tiền tao đưa, “Cái này là mày cho tao?” Dĩ nhiên tao trả lời, “Con không cho ba thì con đưa ba làm chi? Ba cất kỹ mà xài, để mẹ biết, mẹ tịch thu thì ba ráng chịu...”

Sau khi mẹ tao mất thì đúng là tao không gặp ba tao. Tao có hai đứa em

gái nên chỉ hỏi thăm tụi nó về ông để biết tình hình rượu bia, thuốc lá và vé số của ông. Còn tao gọi điện thoại cho ba tao thì chỉ hỏi thăm sức khỏe... Hồi đầu năm 2014, ba tao mất. Hai đứa em tao biết tao không có tiền nên tụi nó lo chôn cất xong hết mới báo tin cho tao hay. Và hẹn tao ngày về để nghe luật sư đọc di chúc.

Mày tưởng tượng nổi không? Ba tao để lại căn nhà cho con em nhỏ của tao vì vợ chồng nó chưa mua nhà. Phần con chị là tiền bạc, tư trang của mẹ tao. Kể ra cũng tương đương với giá trị căn nhà của con em.

Riêng phần tao, ba tao cho tao năm ngàn đô la. Nhưng là năm ngàn tao còn nợ ông ấy! Ba tao ghi rõ là không phải trả ra năm ngàn. Nhưng phải trả tiền lời của năm ngàn từ khi mượn.

Trời ơi! Ông ấy tự đặt ra giá tiền lời, cách tính (riêng) của ông ấy. Tổng cộng tiền lời lên tới bảy ngàn năm trăm đô la. - Chia đôi cho hai đứa em tao.

Hai đứa em tao nói với luật sư, “Anh tôi không có tiền. Và chúng tôi đồng ý bỏ qua khoản đó.”

Thằng luật sư “OK!” Nhưng hai thằng em rẻ khó chịu. Tao thì tự ái.

Vậy là đi chia gia tài về, tao mượn nhà băng mười ngàn đô la, để ký check trả tụi nó bảy ngàn năm trăm. Tao ăn nhà hàng, ở hotel, và mua vé máy bay... hết hai ngàn năm trăm.

Đến giữa năm 2014. Người dì của vợ tao chết. Bà ấy là người sưu tầm đồ cổ. Bà rất thương vợ tao nên nói trước là sau khi chết sẽ cho hết đồ cổ của bà cho vợ tao. Lần cuối cùng hai người nói chuyện với nhau là vợ tao gọi thăm hỏi bệnh tình của bà. Bà rất minh mẫn cho giá từng món bà để lại cho vợ tao. Tổng cộng lên đến hàng trăm ngàn đô la.

Tội nghiệp vợ tao khóc thương người dì. Vì vợ tao sống với dì từ nhỏ tới lớn chứ không sống với cha mẹ của cô ấy. Cũng một phần vì gia tài của dì để lại nên vợ tao mau chóng trở về Ohio vì sợ người chồng sau của dì là một tay bọm rượu, vua vé số cao...

Nhưng vẫn muộn. Khi luật sư đọc di chúc thì toàn bộ đồ cổ để lại cho vợ tao đã bị ông ta bán hết cho tiệm cầm đồ (pawn shop).

Sự việc phức tạp lên là ông bán tổng cộng chỉ có năm ngàn đô la. Nhưng pawn shop chỉ đồng ý bán lại cho vợ tao với giá hai mươi lăm ngàn. Ngoài vợ tao, họ không bán cho ai khác với giá đó!

Tao nói bỏ đi! Nhưng vợ tao tin tưởng giá trị đồ cổ cả trăm ngàn nên mượn mẹ cô ấy hai mươi lăm ngàn, (sẽ trả tiền lời cao) để trả cho pawn shop và bung mấy thùng đồ vật về nhà mẹ vợ tao - bên Ohio.

Sự tiếp diễn rất tồi tệ, là vợ tao phải về Dallas để đi làm. Tất cả chuyện mua bán đồ cổ chỉ qua điện thoại. Nhưng cha vợ tao lại không cho người ta vô nhà xem đồ vật để định giá mua-bán...

Vợ chồng tao lại phải mượn xe, chạy

về Ohio để chở hết qua đây. Vì không dám gửi đường Bưu điện hay UPS... Cuối cùng, tao hiểu được về đồ cổ như sau: Khi người ta biết mình có món đó, họ tìm tới mình để thương lượng mua thì mình là người ra giá. Nhưng khi mình rao bán những món cổ vật (bất cứ bằng hình thức nào) thì người mua ra giá vì họ biết mình cần tiền.

Tổng cộng vợ tao chi ra hết ba mươi ngàn cho mấy thùng cổ vật. Nhưng bán hết chỉ được mười lăm ngàn.

Bà mẹ vợ của tao không có lời trong chuyện cho mượn hai mươi lăm ngàn, nên đòi nợ mỗi ngày. Dù đã trả mười lăm ngàn tiền bán được, tao làm gì có mười ngàn để trả nợ cho bà ấy im miệng. Tao bán cái xe truck của tao được năm ngàn, gửi cho mẹ vợ với cam kết là sau tháng 6 năm 2015 thì mới được đòi nợ tao tiếp năm ngàn còn lại. Tao tính đi bộ đi làm cũng được vì tao ở không xa hãng bao nhiêu. Hy vọng từ nay đến tháng 6 thì khoản tiền xăng, tiền bảo hiểm xe mà tao không phải đổ xăng, mua bảo hiểm cũng được hơn một nửa của năm ngàn.

Chai rượu cạn, cả hai thằng cùng lười đứng dậy mở đèn dù căn phòng đã chập choạng tối. Vuông cửa sổ hắt vào ánh sáng cuối cùng của một ngày mưa gió; ngày cuối năm của tôi nhưng là đầu năm của thằng bạn Mỹ - kể ra nó cũng đâu có hên gì! Hên chẳng là nó từng đi lính nên được rèn luyện sức chịu đựng cao. Tạm biệt thằng bạn nghèo. Xuống cầu thang apartment gió ù ù thổi lạnh mà sao thấy ấm lòng. Nhờ nửa chai Jack Daniel's hay lời hứa với nó, "Được rồi! Tao sẽ rước mày đi làm, chở mày về vài tuần. Để tao có thời gian trả hết nợ sửa xe cho thằng bạn có shop sửa xe của tao đã. Sau đó, tao nói nó bán cho mày một chiếc xe cũ, chừng một ngàn thôi. Nhưng mày trả góp 6 tháng và không tính tiền lời. Vì giá đó thì trường hợp mày trả không nổi tháng nào tao có thể giúp mày tháng đó. Chứ nhiều hơn thì tao phải bán xe tao. Không lẽ tao với mày đi bộ chung... cho vui."

Chuyện vặt cuối năm con ngựa 2014 rồi sẽ qua. Hy vọng năm mới con dê 2015 được hanh thông thử một năm xem có gì khác với nghèo triền miên mười hai con giáp hay không?

Phan

Phở Đà Lạt

Vietnamese Cuisine
39400 Murrieta Hot Spring Rd #107
Murrieta, CA 92563.
Tel: 951-600-5700
Hours: Mon-Sun: 10:00am-9:00pm

Hiệp Hội Thánh Lễ Đồi Đồi

Hội viên sẽ được cầu nguyện trong những Thánh Lễ hàng ngày và được thông phần công đức do các linh mục và tu huynh thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời đang phục vụ trên các cánh đồng truyền giáo.
Thánh Lễ Đồi Đồi có thể xin cho người thân còn sống hay đã qua đời.
Liên hệ: Cha Nguyễn Văn Long SVD. Phone (951)454 – 0529
PO Box: 760 Riverside, CA 92513.0060
Email: nguyenvanlong59@yahoo.com

LỜI NGUYỆN: Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Cứu Thế đây quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay. Đọc những lời nguyện này 9 lần/1 ngày. Đọc liên tục 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc hứa in lời nguyện này và tình Cha **Trương Bửu Diệp**. **Thuý Trần**

Land For Sale:

Hesperia City. one half acre corner lot on paved road near Freeway 15 and Main Street off ramp. Zoned 2-8 units per acre. Water and electrical @ street. Near new Walmart, new hotels, and shopping. Only 60k. Owner 714 675-3950.

EJ Belle Tiệm Tóc - Nail Day SPA.

Cựu Giáo Sư thẩm mỹ (40+ năm kinh nghiệm). Nhận dạy bằng về tóc hoặc da, cung cấp mỹ phẩm, trị các loại mụn không để lại sẹo không cần uống thuốc, sơn môi giữ nguyên ngày, lip conditioner cho phái nam chống khô môi, thâm môi
Liên lạc: Cô Đào: **714 675 3950**

www.ejbelle.com



Nếu bạn muốn tìm hiểu ơn gọi Truyền Giáo Ngôi Lời, Xin liên lạc
Cha Anthony Nguyễn cell: 847.687.1459
Email: acnguyensvd@yahoo.com
Website: www.svdvocations.org

Cha Trương Bửu Diệp:

Nếu ai có thiện ý muốn xin ký thỉnh nguyện thư cho cha Cha Trương Bửu Diệp được phong thánh xin liên lạc: Minh Bùi, điện thoại: 909-528-7823

Congregation of the Holy Spirit Province of the United States

Rev. Brandon Bảy Nguyễn, C.S.CP.
Vocation Director

Off 773-734-4418
Cell 501-908-6188
brandon7cscp@aol.com
www.spiritans.org



GIÁO XỨ NGHÈO MIỀN BẮC VIỆT NAM

Ước mong đón nhận hảo tâm của Quý Vị Ân Nhân, xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho những tấm lòng vàng. Suốt 100 năm qua, Giáo Xứ ước mơ một mái ấm đơn sơ cho con cháu có nơi học hành.

Lm. Quản Xứ: Jacintô VÕ THÀNH CHÂU, SVD: email: hyachau@gmail.com

Giáo Xứ Trang Cảnh

Nghi Xuân - Nghi Lộc - Nghệ An
Xứ Nghèo Miền Bắc - Việt Nam
Tel: 0903-877-053

L/L tại Mỹ:

13552 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92868
Tel: 714-226-6175, 714-750-0266

Chuyên môn sản xuất hạt vệt lộ organic

Ra lò ngày thứ Tư và Chủ Nhật.
Anh Chị Ba: 951-926-9986
951-786-8693

Brandon Yuong Photography:
chuyên chụp ảnh Đám Cưới Hối
Chuyên nghiệp, sáng tạo, hình ảnh đẹp,
ân tượng, lãng mạn
Website: <http://brandonyuong.com>
Email: celebrate@brandonyuong.com

ARER Dental

Thanh Chuong &
Nguyen Minh Chau DDS
560 N. San Jacinto St
Hemet, CA 92543
951-765-3174

ASIAN Printing

15101 Moran St., Westminster, CA 92683
Tel: 714-891-0898 Fax 714-894-1862
email: asianprinting@gmail.com
Chuyên in Thiệp Cưới và
mọi dịch vụ Ấn Loát

Nhận Sửa Các Loại Máy Vi Tính

Laptop, thay màn hình
Motherboard, D.C. Jacks
Liên hệ 951-813-5362

IVY Springs Medical Care

Bách Nguyễn, MD

Board Certified in Family Practice
41680 Ivy St, #A Tel 951-677-2227
Murrieta, CA 92562 Cell 951-235-9528

Kim Thu Pham

R. E. Agent / Loan Consultant
Direct 858-610-2246 Home 951-694-6780
COUNTRYLAND
REAL ESTATE & MORTGAGE
4744 El Cajon Blvd., San Diego, CA 92115
Office: 619-282-9696 Fax: 619-516-1279

Redhawk Family Dentistry

44274 George Cushman Court,
Temecula,
CA 92592. Suite 205
Liên lạc: Hằng Nga(Gina) Vũ.
Cell: 951-303- 8695

Nhận giữ trẻ và dạy Việt Ngữ

Ai có nhu cầu xin liên hệ
Cô Hương Nhi

Tel. 951-305-1798

Furniture for Sale

Nếu ai có cần mua furniture,
xin liên lạc với Chị Sa
Tel. : 951-249-2190

Blinds & Shutters

100% basswood shutters
2" & 2.5" basswood blinds
2" & 2.5" fauxwood blinds vertical
Free In-Home quote
Professional Installation
Phone: 626-572-3787
29350 BigHorn ct, Murrieta, CA

V & N Interior Design
Create the Home of Your Dream

Ngô T. Tran
Interior Designer
31772 Green Oak Way
Temecula, CA 92592
951-303-4372
951-699-9139



Skin Care by Kim: Chuyên trị da mụn, nám, cặn cổ. Đặc biệt lột da mặt rất có kết quả. Nhận xâm thẩm mỹ cho môi, mắt và chân mày. Trang điểm cô dâu, dạ hội. Ngoài ra còn có hướng dẫn trang điểm và dưỡng da cho từng cá nhân. Xin liên lạc: Kim
Tel 951-235-8103

29760 Rancho California Rd #103. Temecula. CA 92591.

DAN VO Nhận sửa xe 26955 Holly Grove Ct., Murietta, CA
Certified Toyota Master Technician, Certified Toyota Hybrid

Vehicle, Certified Master ASE
Dùng phụ tùng thay thế như của Dealer.
Tiền công bằng 1/2 giá của Dealer. Bảo đảm 1 năm
Xin gọi phone làm hẹn: 951-445-9362

Phòng Mạch: Châm Cứu & Thuốc Bắc

Bùi Hoài Albert, OMD. Nhận: Bảo Hiểm
Chuyên Trị: Đau nhức, nội ngoại thương, tai nạn xe cộ,
nghề nghiệp.

29950 Hunter Rd, #101, Murrieta, CA 92563
Cell: (702)-376-3971
Off: (951) 461-8377

FULL REALTY – Service, Inc.

Realtor DRE License # 01806276
Liên lạc: D. "Chris" Nguyen. Cell: 951-834-7701
Email: nguyenchris@hotmail.com Fax: 951-870-4053
Website: www.chrisrealestate.com

Smile Dental Care, Steven T. Nguyễn

Cosmetic, Braces & Implants
Office Hours: Mon-Tue, Fri: 9:00am-5:30pm
Thu: 10am-6:30pm, Sat: 9am – 2pm
25100 Hancock Ave. # 112
Murrieta, CA 92562
Tel 951-304-7881
www.murrietasmile.com

Grand Opening. Brand new dental office:

Free Exam & Xrays, 50% off Teeth Cleaning & Zoom Whitening.
Cavity Catcher Dentistry & General and Cosmetic
42210 Lyndie Lane, Suite B
Temecula, CA 92591
(951) 695-5678, www.cavitycatcher.com